



Jean Paul Carrière

Arranger, Composer, Interpreter, Publisher

Belgium, De Haan

About the artist

Amateur musician, I started in the composition since 2008.

Artist page : <http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-jeanpaul-carriere.htm>

About the piece



Title:	Que cosa è questo, amore ? for soprano and guitar [op. 43 n°10]
Composer:	Carrière, Jean Paul
Copyright:	Copyright © Jean Paul Carrière
Publisher:	Carrière, Jean Paul
Instrumentation:	Voice Soprano and guitar
Style:	Contemporary

Jean Paul Carrière on [free-scores.com](http://www.free-scores.com)



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- contact the artist

Que cosa è questo, amore ?

op. 43 n° 10 pour soprano et guitare

Texte : Michelangelo Buonarroti (1475 - 1564)

Musique : Jean Paul Carrière (Novembre 2011)

© Jean Paul Carrière, 2011

This score may be freely copied and redistributed,
as well in electronic form.

All other rights, such as those of recording and broadcast,
remain reserved by the composer, Jean Paul Carrière

Andante moderato
molto espressivo ♩ = 52

1

Chant

Guitare

mf *f* *ff*

4

Ch.

Co - me puo' es - ser, _____ ch'io non sia piu' mi - o ? _____ non

mf *f*

Gtr.

f *mf* *f*

7

Ch.

sia piu' mi - o ! _____ O Di - o, _____ o Di - o, _____

mf

Gtr.

mf

10

Ch.

o Di - o ! _____ Chi m'ha

mp *f*

Gtr.

mp *ff* *mf* *f*

Rit... *A tempo* *Rit...*

13

Ch. *tol - to a me stes - so, ch'a me fos - se piu' pres - so o piu' di me po - tes - si,*

Gtr. *8*

16

Piu lento $\text{♩} = 36$ *A tempo* $\text{♩} = 52$

Ch. *che pos - s'i - o ?* *O Di - o, _____* *o Di - o, _____*

ff *f* *mf*

Gtr. *8* *ffff* *f* *mf*

19

Rit... *Piu vivo, ma sempre espressivo* $\text{♩} = 120$

Ch. *o Di - o ! _____* *Co - me mi pas - sa el co - re*

mp *ff*

Gtr. *8* *mp* *ff*

22

A tempo

Ch. *chi non par che _____ mi toc - chi ?* *chi non par che*

ff *ff*

Gtr. *8* *ff*

25 *Tempo 1°* ♩ = 52

Ch. mi toc - chi ?

Gtr. 8

mf *f* *ff*

29

Ch. Che co - sa e' ques-to, A - mo - re ? Che co - sa e' ques-to, A - mo - re,

Gtr. 8

mf *f*

32

Ch. c'al co - re en - tra per gli oc-chi, per po-co spa - zio den - tro, per po-co spa - zio den - tro

Gtr. 8

mf *f*

35 *Rit...* *A tempo*

Ch. par che cres-ca ; e s'av-vien che tra-boc - chi ?

Gtr. 8

ff *fff* *Rit...*

ff *fff* *mf*

38

Ch.

A tempo

Gtr.

8

f *mf*

41

Ch.

Gtr.

8

f *ff*

Rit... *A tempo*

44

Ch.

Gtr.

8

fff *mf*

Rit... *A tempo*

47

Ch.

Gtr.

8

f *ff* *f* *mf*

50

Ch.

mf *f* *mf*

Gtr.

8

f *mf*

Checo-sa e' ques-to, A-mo-re ? Checo-sa e' ques-to, A-mo-re, c'alco-re en-tra per gli oc-chi,

free-scores.com

53

Ch. *Rit...* *A tempo*

per po-co spa - zio den - tro, per po-co spa - zio den - tro par che cres-ca ; e s'av-vien

f *ff*

Gtr. 8

f *ff*

56

Ch. che tra - boc - chi ?

fff

Gtr. 8 *Rit...*

fff *mf*

Michelangelo Buonarroti (1475 - 1564)
Che cosa è questo, amore ?

Come puo' esser, ch'io non sia piu' mio ?
 O Dio, o Dio, o Dio !
 Chi m'ha tolto a me stesso,
 ch'a me fosse piu' presso
 o piu' di me potessi, che poss'io ?
 O Dio, o Dio, o Dio !
 Come mi passa el core
 chi non par che mi tocchi ?

Che cosa e' questo, Amore,
 c'al core entra per gli occhi,
 per poco spazio dentro par che cresca ;
 e s'avvien che trabocchi ?

Traduction française : J.P. Carrière
Qu'est-ce donc que l'amour ?

Comment se peut-il que je ne m'appartienne plus ?
O Dieu, ô Dieu, ô Dieu !
Qui m'a enlevé à moi-même,
qui pourrait être plus proche de moi
ou aurait plus de pouvoir sur moi, que moi-même ?
O Dieu, ô Dieu, ô Dieu !
Comment cela me transperce-t-il le coeur,
qui ne semble pas me toucher ?

Qu'est-ce donc que l'Amour,
qui atteint le coeur par les yeux,
semble croître au dedans de peu d'espace ;
et finit par déborder ?